

PRO HARU[®] RAPID

Anwendung
Instructions for use
Utilisation
Toepassing
Applicazione



JBL GmbH & Co. KG
Dieselstraße 3
67141 Neuhofen
Made in Germany
+49 6236 41800
www.JBL.de

- DE KELLER MARTIGNY SA, Route des Fimettes 59,
CH-1920 Martigny, +41 27 721 65 30
- GB JBL Enterprise UK Ltd, 16 Great Queen Street,
Covent Garden London, WC2B 5AH, +442038855245

DE **JBL PROHARU RAPID** ist ein gelartiger Schnellkleber, der innerhalb von einigen Sekunden aushärtet. Er ist ideal geeignet zur Fixierung von Moosen und Aufsitzerpflanzen bei der Erstellung von Unterwasserlandschaften. Auch die Fixierung von Korallenfragmenten und kleineren Dekorationsgegenständen gelingt problemlos. JBL PROHARU RAPID wird außerhalb des Wassers angewendet und härtet unter Wasser vollständig aus.

Anwendung:

Vor dem ersten Gebrauch schrauben Sie die separat beiliegende Verschlusskappe auf die versiegelte Tube. Dabei wird die Versiegelung durchstoßen. Öffnen Sie nun die Kappe und verwenden den Kleber wie nachfolgend beschrieben. Die in der Kappe eingelassene Kunststoffnadel verhindert ein Aushärten des Klebers in der Dosierspitze. Die Anwendung muss immer außerhalb des Wassers erfolgen. Dies geschieht idealerweise in der „trockenen“ Unterwasserlandschaft bzw. nach Absenken des Wasserstandes oder nach Herausnahme einer Wurzel oder eines Steines aus dem Aquarium. Tupfen Sie die Pflanze bzw. das Korallenfragment sowie die dafür vorgesehene Stelle mit Küchenkrepp trocken. Tragen Sie 1 – 3 Tropfen JBL PROHARU RAPID auf das Pflanzenstück bzw. das Korallenfragment auf und drücken Sie es an der gewünschten Stelle kurz (ca. 10 sec) fest. Setzen Sie herausgenommene Steine oder Wurzeln mit aufgeklebten Pflanzen bzw. Korallen sofort wieder zurück ins Aquarium.

Lagerung:

Bei Nichtgebrauch lagern Sie den Kleber immer gut verschlossen an einem kühlen Ort. Nach Öffnen ca. 6 Monate verwendbar.

DE **JBL PROHARU RAPID** is a gelatinous instant adhesive, which hardens within a few seconds. It is ideally suited for bonding moss and epiphytes to create underwater landscapes. It is also suitable for the easy bonding of coral fragments and smaller decorative objects. JBL PROHARU RAPID is applied outside the water and completely hardens under water.

Instructions for use:

Screw the cap (separately enclosed) onto the sealed tube before the first use. This pierces the sealing. Now open the cap and apply the adhesive as described below. The plastic spike, embedded inside the cap, prevents the hardening of the adhesive inside the dosing tip. Always apply the adhesive outside the water. Ideally this means in a "dry" underwater landscape, after the water level has been lowered or after the root or stone has been removed from the aquarium. Dab the plant or coral fragment and their intended base with kitchen roll. Apply 1 – 3 drops JBL PROHARU RAPID to the plant or coral fragment and briefly press it (for about 10 seconds) onto the desired area. Reinsert the stones or roots with the glued on plant or coral into the aquarium.

Storage:

If not in use, always store the adhesive tightly closed in a cool place. Can be used approx. 6 months after first opening.

FR **JBL PROHARU RAPID** est une colle rapide sous forme de gel qui durcit en l'espace de quelques secondes. Ce gel est idéal pour fixer les mousses et autres épiphytes pour la réalisation de paysages subaquatiques. Permet également de fixer sans problème des fragments de coraux et autres petits éléments décoratifs. JBL PROHARU RAPID est utilisé hors de l'eau et durcit entièrement sous l'eau.

Utilisation :

Avant le premier usage, vissez le bouchon fourni séparément sur le tube scellé, pour transpercer le scellement. Ouvrez maintenant le bouchon et utilisez la colle comme décrit ci-dessous. L'aiguille en plastique incorporée dans le bouchon empêche la colle de durcir dans l'embout d'application. La colle doit toujours être appliquée en dehors de l'eau. L'idéal est de l'utiliser sur le paysage subaquatique « à sec », autrement dit après avoir abaissé le niveau de l'eau ou après avoir retiré une racine ou une pierre de l'aquarium. Tapotez la plante ou le fragment de corail ainsi que l'endroit prévu pour eux avec du papier essuie-tout pour bien les sécher. Appliquez 1 à 3 gouttes de JBL PROHARU RAPID sur la plante ou le fragment de corail et pressez-les fermement à l'emplacement désiré (env. 10 sec.). Remplacez immédiatement dans l'aquarium les pierres ou racines extraites sur lesquelles vous avez collé des plantes ou des coraux.

Stockage :

En période de non-utilisation, rangez toujours la colle bien fermée à un endroit frais. Utilisable environ 6 mois après ouverture.

NL **JBL PROHARU RAPID** is een gelachtige, snelhechtende lijm die binnen enkele seconden uithardt. De lijm is bij uitstek geschikt voor het fixeren van mossen en steunplanten bij het ontwerpen van onderwaterlandschappen. Ook kunt u er zonder moeite koraalfragmenten en kleinschalige decoratieve elementen mee vastzetten. Nadat JBL PROHARU RAPID boven water is aangebracht, hardt het onder water volledig uit.

Toepassing:

Vóór het eerste gebruik a.u.b. het aparte afsluitdopje op de gesloten tube schroeven. Hierdoor wordt de verzegeling van de tube doorbroken. Draai nu het dopje open en breng de lijm aan zoals hierna is beschreven. De in het dopje aangebrachte kunststof naald voorkomt dat de lijm binnen in de doseerpunt hard wordt en de tube verstopt. De lijm moet altijd boven water aangebracht worden. Dit kunt u het beste doen zolang het onderwaterlandschap nog "droog" is, nadat de waterspiegel is verlaagd of nadat u een wortel of steen uit het aquarium heeft verwijderd. Dep de planten of het stuk koraal en de plek waar u die wilt aanbrengen zorgvuldig met een stuk keukenpapier droog. Doe vervolgens 1 à 3 druppels JBL PROHARU RAPID op het stuk plant of koraal, plaats het met zachte druk op de gewenste plek en houdt het nog even vast (ca. 10 sec). Leg de eerder uit het aquarium verwijderde steen/stenen of wortel(s) met de erop geplakte planten of stukken koraal weer onmiddellijk terug in het aquariumlandschap.

Bewaren:

Wanneer u de lijm niet gebruikt, bewaar de tube dan goed gesloten op een koele plaats. Als de tube eenmaal open is geweest, is de lijm nog ca. 6 maanden houdbaar.

IT **JBL PROHARU RAPID** è una colla rapida gelatinosa che indurisce entro pochi secondi. È ideale per fissare muschi e piante durante la costruzione di un acquascapo. Anche il fissaggio di frammenti di corallo e di oggetti decorativi meno grandi avviene senza problemi. JBL PROHARU RAPID viene utilizzato fuori dall'acqua e indurisce completamente sott'acqua.

Applicazione:

Al tubetto nuovo e sigillato si avvitava il cappuccio di chiusura, allegato separatamente, per perforare il sigillo. Si apre poi il cappuccio e si utilizza la colla come descritto in seguito. L'ago di resina all'interno del cappuccio impedisce un indurimento della colla nel beccuccio di dosaggio. L'utilizzo della colla deve avvenire sempre fuori dall'acqua. L'ideale sarebbe nel paesaggio subacqueo "a secco", dopo aver abbassato il livello dell'acqua, o dopo aver tolto dall'acquario una radice o una pietra. Asciugare la pianta o il frammento di corallo, e il punto in cui andrà applicata la colla, con carta da cucina. Applicare 1-3 gocce di JBL PROHARU RAPID sulla superficie da incollare e premere brevemente (circa 10 secondi) l'oggetto sulla superficie. Riporre immediatamente nell'acquario le pietre o le radici con l'oggetto incollato.

Conservazione:

Conservare la colla ben chiusa in un luogo fresco e asciutto. Una volta aperto il prodotto è utilizzabile per circa sei mesi.



2361388000 V01